

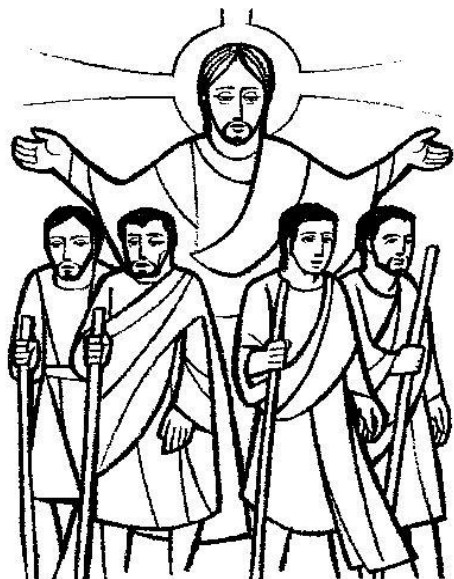
OUR LADY OF MOUNT CARMEL CATHOLIC CHURCH

DIocese of VICTORIA IN TEXAS

AUGUST 23, 2020

Twenty-First Sunday in Ordinary Time

Vigésimo Primer Domingo del
Tiempo Ordinario



Mathew 16:13-20

Contact Information

Parish Office: 979-532-3492

Oficina de la Parroquia

CCE Office: 979-532-3215

Oficina de la Doctrina

Address: 506 S. East Avenue
Wharton, Texas 77488

Email: office@olmcwharton.org

CCE: religiouseducation@olmcwharton.org

Website: www.olmcwharton.org

Facebook: OLMCWharton

Sunday Mass Schedule / *Misa de Domingo*

5:00 p.m.	Spanish (Saturday Vigil)
8:00 a.m.	Spanish
10:00 a.m.	English
12:00 p.m.	English

Monday ~ No Mass

Tuesday & Friday, 8:00 a.m. ~ English

Wednesday, 6:00 p.m. ~ Spanish
6:00 p.m. Thursday

Adoration/Adoración

6:00 p.m. ~ First Thursday of the Month
Primer Jueves del Mes

Reconciliation/Confesiones:

Saturdays / Sabados 4 p.m. – 4:50 p.m.
or by appointment / o con cita

Baptism, Marriage, Anointing of the Sick,
Bautismo, Matrimonio, Unción de los Enfermos
Call the Parish Office to make an appointment or for
information.
Llamen a la Oficina Parroquial para hacer una cita o para
información.

Parish Staff

Parochial Administrator: Fr. Antonio Pérez
Administrador parroquial

Secretary: Imelda García
Secretaria

Parish Catechetical Leader: Connie Martinez
Líder de Catequesis

Safe Environment Coordinator: Gloria Diaz
Coordinadora de Ambiente Seguro

Office Hours:

Horario de la Oficina

Monday, Wednesday, Thursday & Friday
(Lunes, Miércoles, Jueves, y Viernes)

8a.m. – 5p.m. **Closed/Cerrado** 12noon – 1p.m.
Tuesday / *Martes*- 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

Twenty-First Sunday in Ordinary Time

This whole section of Matthew deals with the question of faith and comes to a climax with the proclamation of Jesus as the Christ, the Son of the Living God. The Hebrew words "Masiah" means the anointed one; its Greek translation is Christos, from which Jesus receives the title of Christ.

In Matthew's account, Peter used the words "Son of the Living God" to describe Jesus, a phrase not found in Mark's report of the incident. Some scripture scholars, comparing these two versions, conjecture that Mark may have preserved Peter's original words while Matthew, drawing on a slightly later, more mature, understanding of the nature of Jesus in the early Church, provided a fuller description. This is an important point for us to note: Faith is not static; it is meant to grow and develop and should never become stagnant.

Our own faith must grow to a point where we can make a similar proclamation. It is one thing to recognize Jesus as the Messiah, anointed by God to save his people. But there is a far greater depth involved in understanding Jesus as God, possessing all the transcendent qualities of the godhead, equal in everything to the Father and the Holy Spirit. We could never, in a hundred lifetimes, reach the limits of understanding God. There is always more to learn, more areas in which to grow; and only God can grant us that growth.

Who indeed can fully know the mind of God? What could we ever give him that would lead us to expect anything in return? God is so rich that it is only he who can give us knowledge of who Jesus is, so we can proclaim him Messiah, the Son of the Living God, and more. By the power of the indwelling of the Holy Spirit, this knowledge should be continually growing and arousing in us a desire to understand him better. The more we understand of our God, the more we will long for the fullness of revelation that will be ours when we are with him for all eternity.

Vigesimo-Primer Domingo del Tiempo Ordinario

Toda esta sección de Mateo trata de la cuestión de la fe y llega a su punto culminante con la proclamación de Jesús como el Cristo, el Hijo del Dios viviente. Las palabras hebreas "Masiah" significan el ungido; su traducción griega es Christos, de la cual Jesús recibe el título de Cristo.

En el relato de Mateo, Pedro usó las palabras "Hijo del Dios viviente" para describir a Jesús, una frase que no se encuentra en el informe de Marcos sobre el incidente. Algunos estudiosos de las Escrituras, al comparar estas dos versiones, conjeturan que Marcos pudo haber conservado las palabras originales de Pedro, mientras que Mateo, basándose en una comprensión un poco más tardía y más madura de la naturaleza de Jesús en la Iglesia primitiva, proporcionó una descripción más completa. Este es un punto importante que debemos tener en cuenta: la fe no es estática; está destinado a crecer y desarrollarse y nunca debería estancarse.

Nuestra propia fe debe crecer hasta un punto en el que podamos hacer una proclamación similar. Una cosa es reconocer a Jesús como el Mesías, ungido por Dios para salvar a su pueblo. Pero hay una profundidad mucho mayor involucrada en comprender a Jesús como Dios, que posee todas las cualidades trascendentes de la divinidad, igual en todo al Padre y al Espíritu Santo. Nunca, en cien vidas, podríamos alcanzar los límites de la comprensión de Dios. Siempre hay más que aprender, más áreas en las que crecer; y solo Dios puede concedernos ese crecimiento.

¿Quién puede conocer plenamente la mente de Dios? ¿Qué podríamos darle que nos lleve a esperar algo a cambio? Dios es tan rico que solo él puede darnos conocimiento de quién es Jesús, para que podamos proclamarlo Mesías, el Hijo del Dios Viviente y más. Por el poder de la morada del Espíritu Santo, este conocimiento debe crecer continuamente y despertar en nosotros el deseo de comprenderlo mejor. Cuanto más comprendamos a nuestro Dios, más anhelaremos la plenitud de la revelación que será nuestra cuando estemos con él por toda la eternidad.

Mass Intentions for the Week

Saturday August 22nd

5:00 p.m.: Dario Montelongo +

Sunday August 23rd

8:00 a.m.: Joel Conchado Mauricio +

10:00 p.m.: Lupe Gomez, Sr. +

12:00 p.m.: No Mass

Monday August 24th

No Mass

Tuesday August 25th

8:00 a.m.: Parishioners

Wednesday August 26th

6:00 p.m.: Nieves Cerrillo +

Thursday August 27th

6:00 p.m.: Jose Marin +

Friday August 28th

8:00 a.m.: Joel Conchado Mauricio +

Saturday August 29th

5:00 p.m.: Nieves Cerrillo +

Sunday August 30th

8:00 a.m.: Elma Falcon +

10:00 a.m.: George Nuñez, Sr. +

12:00 p.m.: No Mass

Pope Francis Tweets: Wealth can force us to build walls. Jesus, instead, invites His disciples to transform goods and riches into relationships, because people are worth more than things, they are more valuable than any riches we possess.

Tweets del Papa Francisco: La riqueza puede obligarnos a construir muros. Jesús, en cambio, invita a sus discípulos a transformar bienes y riquezas en relaciones, porque las personas valen más que las cosas, son más valiosas que las riquezas que poseemos. twitter.com/pontifex

When you come to Mass, we ask that you follow the current guidelines for COVID-19. Take your temperature, wash your hands, practice social distancing, and Wear a Mask in church. Stay home if you are not feeling well and participate in mass on television or the Internet.

Cuando venga a misa, le pedimos que siga las directivas vigentes para COVID-19. Tómese la temperatura, lávese las manos, practique el distanciamiento social y use una máscara en la iglesia. Quédese en casa si no se siente bien y participe en misa por televisión o Internet.



The First Communion and Confirmation Pictures have arrived. Come by the parish office during regular business hours to pick them up.

Los fotos de la Primera Comunión y la Confirmación han llegado. Pase por la oficina parroquial durante el horario comercial habitual



CCD teachers and staff are needed for the 2020-2021 CCD year. If are interested, and can help with our CCD program, contact Connie Martinez at 979-618-8778. Your help is greatly needed and appreciated.

Se necesitan maestros y personal de CCD para el año CCD 2020-2021. Si está interesado y puede ayudar con nuestro programa CCD. Comuníquese con Connie Martínez al 979-618-8778, su ayuda es muy necesaria y apreciada



Prayer for Students

Lord our God, in your wisdom and love you surround us with the mysteries of the universe. Send your Spirit upon these students and fill them with your wisdom and blessings. Grant that they may devote themselves to their studies and draw ever closer to you, the source of all knowledge. We ask this through Christ our Lord. Amen. ~ **from Catholic Household Blessings and Prayers**

Prayer for a Spiritual Communion

Lord Jesus Christ, I believe you are present in the Most Holy Sacrament of the Altar. I love you above all things and I desire to receive you into my soul. Since I cannot now receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace you as if you have already come and I unite myself wholly to you. Never let me be separated from you.

Oración por una comunión espiritual

Señor Jesucristo, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento del Altar. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como ahora no puedo recibirte sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya hubieras venido y me uno completamente a ti. Nunca dejes que me separe de ti.

Dispensation for Mass Has Been Extended

Bishop Cahill has extended dispensation from the obligation to attend Mass for Catholics in the Diocese of Victoria to **8/31/20**

Mass is live-streamed at: Our Lady of Victory (www.olvcathedral.org) Sunday mornings at 9:00 a.m. Our Lady of Mount Carmel at 10:00 a.m. on our Facebook page



The repair to the parking areas and the church foundation are complete. Thank you! to Costal Bend Foundation Repair for the work on the church foundation and Waller County Construction LLC for the work on the parking areas.

Donations to offset the cost of the repairs are being accepted. Any amount you give will be greatly appreciated.

Se completó la reparación de las áreas de estacionamiento y el Cimiento de la iglesia. ¡Gracias! a Costal Bend Foundation Repair por el trabajo en el cimiento de la iglesia y Waller County Construction LLC por el trabajo en las áreas de estacionamiento.

Se aceptan donaciones para compensar el costo de las reparaciones. Cualquier cantidad que des será muy apreciada.

**Weekly Parish Support
August 16, 2020**

Envelopes.....	\$ 365.00
Loose Collection.....	\$ 307.05
Total First Collection.....	\$ 672.05
Snd.Collect...Building Fund.	\$ 107.00
Religious Goods.....	\$ 2.00
Candles.....	\$ 17.05
Masses.....	\$ 40.00
Donaitons.....	\$ 550.00
Certificates.....	\$ 10.00
Total other Revenue.....	\$ 619.05
Total Deposit.....	\$ 1398.10

To give your weekly offering on line visit:
www.victoriadiocese.org/parish-donations
Para dar tu oferta semanal en línea visita:
www.victoriadiocese.org/parish-donations

Your weekly offering may also be mailed or dropped off at the parish office.

Su ofrenda semanal se puede tambien enviarse por correo o entregarse en la oficina de la parroquia.



Our Lady of Guadalupe Cuero Annual Jamaica Cancelled Sunday, Sept. 6 Raffle Tickets Available Tamales for Sale BBQ Brisket Plates at \$10 p/p 11 am-1pm TO GO ONLY Call Jon Eric Rodriguez or the Church Office for Raffle tickets, Pre-sale tickets or more information at 361-275-3554

Sacred Heart Parish Hallettsville Fall Picnic has been cancelled. We will have the Regular Raffle Tickets and have the drawing on Sunday, Sept. 6. The Kawasaki tickets will continue to be sold until Sunday, September 6. The total number of tickets sold will remain at 2,000 at \$35 each or 3 for \$100. We will be accepting No Picnic Donations and for the Pastor's Cake. For more info. contact: Sacred Heart Church Rectory at 361•798•5888



The Wharton Knights of Columbus #3262 will hold a limited Annual Bazaar and Celebration on Sunday, September 13. There will be a drive-thru only meal of BBQ Chicken/Sausage, green rice, and pinto beans. Meal tickets are \$10 per plate and are available as first come/first serve - **no presale**. There will also be a Grand Raffle with only 600 tickets sold; raffle tickets are \$25 each. Contact Richard Zahn (979-533-0428) or Mike Hubenak for info.

**Mount Carmel Sick List
Lista de los Enfermos**

Robert Acosta, Martin Aguilar, Ricky Araguz, Christina Ballejo, Eileen Ballejo, Gene Bard, Juan Camarena, Jaclyn Cantu, Omar Cantu, Yadi Cantu, Margaret Castro, Elida Corona, Joe Corona, Faustino Falcon, Ross Falcon, Eddy H. Garcia, Alfred Garza, Mario Garza, Mary Gomez, Elly Ray Gonzalez, Maria Gonzalez, Nuria Guerra, Guadalupe Guerrero, Haven Heffner, Mason Hooper, Roy Jimenez, Jr., Chris Llanes, Shelly Marie Lot, Jessie Mata, Joe Mata, Jennifer Nickolyn, Delia Noguez, Antonio Martinez, Naghieli Monroe, Eva Muñiz Mary Muñoz, Lupe Peña, Delia Perches, Velma Perez, Edith Pruitt, Dorothy Rosenbaum, David Rivera, Ernest Rivera, Sr., Lupe Samora, Rosella Samora, Carrie Saunders, Theresa Siska, Damaris Montero-Smith, Joel Smith, Mattix Soto, Santos Suaste, Dianne Tharp, Mary Ann Torres, Deacon David Valdez, Raymond Vela, Teppi Ventura, For all who have become ill from COVID 19 in the United States and throughout the world. **Call the parish office to remove or add someone to the prayer list. Llame a la oficina para agregar o quitar a alguien de la lista de oración.**

In Case of Suspected Abuse — If a person is in immediate danger, call 911 or call the Department of Family & Protective Services at 1-800-252-5400 or report the abuse online. Written allegations (marked “Personal & Confidential”) may be sent to: Office of the Bishop, Diocese of Victoria in Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. To report suspected or known abuse by church personnel, please contact the diocesan Coordinator of Pastoral Care and Outreach: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 Our Lady of Mount Carmel’s Safe Environment Coordinator is Gloria Diaz 979-532-3492

En caso de sospecha de abuso — si una persona está en peligro inmediato, llame al 911 o llame al Departamento de familia y servicios de protección al 1-800-252-5400 o reporte el abuso en línea. Las alegaciones escritas (marcadas “personales y confidenciales”) pueden ser enviadas a: Oficina del obispo, diócesis de victoria en Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. Para informar sobre el abuso sospechoso o conocido por el personal de la iglesia, por favor comuníquese con el Coordinador Diocesano de atención pastoral divulgación: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 La Coordinadora del ambiente seguro de nuestra Señora de Mount Carmel es Gloria Diaz 979-532-3492

DIOCESE OF VICTORIA OFFICE OF THE BISHOP

Directives Issued April 27, 2020 Effective May 1, 2020

Churches may begin to celebrate the Sacrament of Reconciliation at regularly scheduled times.

1. There is proper social distancing for those in line to receive the Sacrament; (6' apart from one another).
2. Everyone sanitizes hands and wears a mask
3. There is a screen between the penitent and priest.
4. **Confessions will be held in the Parish Hall.**

Parishes can return to celebrating Mass with a Congregation. We need to be careful to follow the safety guidelines proposed by our local officials.

1. Priests, ushers and parishioners should wear masks.
2. In order to accommodate social distancing protocols no more than 50% of the mandated fire code seating capacity is allowed. **Only 80 people will be allowed to attend.** It is encouraged by Fr. Antonio for children under 13 abstain from attending mass.
3. Parishioners should take their temperatures before coming to Mass and should not attend if exhibiting any signs of sickness
4. People over the age of 65 are encouraged to continue participating from home.
5. People with a heart condition or diabetes, who are overweight or have other underlying at-risk conditions, are encouraged to continue participating from home.
6. Dispensation from Sunday obligation to attend in person is extended through **June**, especially with respect to people who may be considered physically well to attend, yet believe it best to stay at home.
7. Parishioners should maintain 6' distance between themselves and other persons, not of the same family, at all times. Including when in line to receive Holy Communion.
8. Those unable to attend the Mass could make an appointment with their pastor to receive communion at the church office during the week.
9. Parishioners are to be seated in every other pew. Those of the same household can be seated together in a pew.
10. Priests and Eucharistic Ministers should wear masks during distribution of communion.
11. The distribution of Communion is an especially sensitive time. **Persons receiving communion are encouraged to receive in the hand.**
12. Ushers/greeters are encouraged to wear gloves and masks, and to open and close doors for parishioners upon their arrival and departure.
13. **Parishioners will enter through the front entrance and exit through the side door.**
14. Liturgically, the Sign of Peace and distribution of the Precious Blood is suspended.
15. The offertory procession is discontinued.
16. Holy water fonts will be empty.
17. Hand Sanitizer will be available and easily visible at the church entrance.
18. Missalettes and hymnals will not be available for use during sacramental and liturgical celebrations.
19. For the collection a basket will be placed at the entrance of the church for parishioner to make their contribution when entering or exiting the church.
20. Parishioners should be careful not to gather too closely when entering or leaving the church, or stand too close in the communion line.
21. Weddings and Funerals are permitted, utilizing size consideration and social distancing protocols.

DIÓCESIS DE VICTORIA OFICINA DEL OBISPO

Directivas emitidas el 27 de abril de 2020 con efecto el 1 de mayo de 2020

Las iglesias pueden comenzar a celebrar el Sacramento de la Reconciliación en horarios regulares.

1. Existe un distanciamiento social adecuado para aquellos en línea para recibir el Sacramento
2. todos desinfectan las manos y usan una máscara
3. Hay una pantalla entre el penitente y el sacerdote
4. **Las confesiones se llevarán a cabo en el Salón Parroquial.**

Las parroquias pueden volver a celebrar la misa con una congregación. Debemos tener cuidado de seguir las pautas de seguridad propuestas por nuestros funcionarios locales.

1. Los sacerdotes, ujieres y feligreses deben usar máscaras.
2. Con el fin de acomodar los protocolos de distanciamiento social, los pastores deben permitir en sus iglesias no más del 50% de la capacidad de asientos del código de incendio obligatoria del edificio. **Solo 80 personas podrán asistir.** Es alentado por el p. Antonio que los niños menores de 13 años se abstengan de asistir a misa.
3. Los feligreses deben tomar su temperatura antes de venir a misa y no deben asistir si presentan signos de enfermedad
4. Se debe alentar a las personas mayores de 65 años a seguir participando desde su hogar
5. Las personas con una afección cardíaca o diabetes, que tienen sobrepeso o tienen otras afecciones subyacentes de riesgo, deben ser alentadas a continuar participando desde su hogar
6. La exención de la obligación dominical de asistir en persona se extiende hasta los finales Junio, especialmente con respecto a las personas que pueden considerarse físicamente bien para asistir, pero creen que es mejor quedarse en casa
7. Los feligreses deben mantener una distancia de 6 pies entre ellos y otras personas, no de la misma familia, en todo momento. Incluyendo cuando está en línea para recibir la Sagrada Comunión
8. Aquellos que no puedan asistir a la Misa pueden hacer una cita con su pastor para recibir la comunión en la oficina de la iglesia durante la semana
9. Dependiendo del diseño de la iglesia en particular, los feligreses deben sentarse en cada uno y otro de las bancas. Los del mismo hogar pueden sentarse juntos en la misma banca
10. Los sacerdotes y los ministros eucarísticos deben usar máscaras durante la distribución de la comunión.
11. La distribución de la comunión es un momento especialmente sensible. **Personas que reciben la comunión debe ser alentada a recibir en la mano.**
12. Se anima a los ujieres / saludadores a usar guantes y máscaras, y a abrir y cerrar puertas para los feligreses a su llegada y salida.
13. **Los feligreses entrarán por la entrada principal y saldrán por la puerta lateral.**
14. Litúrgicamente, se suspende el Signo de la Paz y la distribución de la Preciosa Sangre.
15. Se interrumpe la procesión del ofertorio.
16. Las fuentes de Holy Water deben estar vacías Bautismo.
17. El desinfectante para manos estará disponible y será fácilmente visible en la entrada de la iglesia.
18. Missalettes e himnarios no estarán disponibles durante las celebraciones sacramentales y litúrgicas.
19. Para la colección se colocará una canasta en la entrada de la iglesia para que los feligreses hagan su contribución al entrar o salir de la iglesia.
20. Los feligreses deben tener cuidado de no reunirse demasiado cerca al entrar o salir de la iglesia, o permanecer demasiado cerca de la línea de comunión.
21. **Se permiten bodas y funerales, utilizando la consideración del tamaño y los protocolos de distanciamiento social.**